




¿QUIEN ES ISA BIN MARYAM ?

FOUAD MASRI

TRADUCIDO POR : 



© 2014 por Fouad Masri

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida en cualquier forma sin permiso escrito.

Traducción a español hecha por Jibacam (Junta de Misiones de Iberoamerica y el Caribe de las Iglesias Wesleyana). 2018

El diseño del cubierto hecho por Fernando Ricardo Moisa.

Los textos bíblicos han sido tomados de la versión Reina-Valera © 1960 Sociedades Bíblicas en América Latina; © renovado 1988 United Bible Societies. Utilizado con permiso.

Las citas del Qur'an son tomadas del Qur'an son de la traducción al castellano realizada por un musulmán español: Abdelghany Melara, que se edita y se difunde desde Arabia Saudí (también editada por la editorial española Nuredduna). Ésta es la utilizada por el *Centro del Rey Fahd para la Traducción del Sagrado Corán* en su edición española, institución que hoy día más dinero invierte en la traducción, edición y promoción del Corán.



LA DEDICACIÓN

Dedicado al Mesías, Jesús, el único donante de paz.



RECONOCIMIENTOS

Estoy endeudado a las muchas personas que me han ayudado a lograr este proyecto, y aprecio su asistencia. Me gustaría agradecer a mi editora Julia, mi editor publicista Karen y el equipo Book Villages, y los correctores de pruebas Bassam, Nancy, y Betsy.

Sobre todo, me gustaría agradecer a mi esposa Lisa y mis niños. Sin su soporte no habría podido terminar este proyecto oportuno. ¡Estoy agradecido por su ayuda!



CAPÍTULO 1

المقدمة

INTRODUCCIÓN

Creciendo en el Oriente Medio en el corazón del mundo musulmán es común oír el nombre Isa bin Maryam. Muchos musulmanes usan el nombre Isa bin Maryam para referirse a Jesús, el hijo de la virgen María, quien nació en Belén, creció en Nazaret, murió en Jerusalén, y se levantó a la vida otra vez.

Regularmente los Imanes, los jeques, o los líderes religiosos afirman que creen en la llegada de Isa bin Maryam. Mahometismo como una religión da fe de que Isa bin Maryam es un mensajero y un profeta de Dios. ¿Aún hoy muchas personas de todas las religiones no conocen quién es el hijo de la Virgen María! ¿Qué fue el papel de Isa bin Maryam? ¿Quién fue él? ¿Por qué vino él? ¿Qué enseñó él? ¿Qué logró él?

Muchos musulmanes se preguntan acerca del papel de Isa bin Maryam, también conocido como el Mesías. Ambos musulmanes y cristianos creen que el Mesías realmente existió. Sin embargo, algunos musulmanes creen que Jesús vino a preparar el terreno para Muhammad. Ambos hablan del Mesías y Su vida.



¿Es Jesús un profeta de Dios? ¿Creen los cristianos realmente que Jesús es el Hijo de Dios, medio Dios y medio hombre? ¿Está vivo Jesús hoy?

En este día debemos buscar la verdad. Podemos encontrar la información acerca de Jesús el Mesías a través de Su libro: El Injeel.

¿Fui buscando respuestas para la pregunta “Quién es Isa bin Maryam?” Y presento a usted, el lector, mi investigación: ¿Quién es este Mesías?



CAPÍTULO 2

شهادة القرآن الكريم

EL TESTIGO DEL QUR'AN

¿QUÉ DICE EL QUR'AN ACERCA DE ISA BIN MARYAM?

Jesús, Hijo de María, Es el Cristo (el Mesías)

“Cuando dijeron los ángeles: ¡Maryam! Allah te anuncia una palabra procedente de Él cuyo nombre será el Ungido*, Isa hijo de Maryam; tendrá un alto rango en esta vida y en la Última; y será de los que tengan proximidad. Sura 3:45

María, la Madre de Jesús, Fue Una Virgen

“Dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo voy a tener un hijo si ningún hombre me ha tocado? Dijo: Así será, Allah crea lo que quiere; cuando decide un asunto le basta decir: ¡Sé! Y es.”

Surá 3: 47

Jesús Es Un Profeta

“Decir: Creemos en Allah, en lo que se nos ha hecho descender, en lo que se hizo descender a Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub y a las Tribus, en lo que le fue dado a Musa e Isa y en lo que le fue dado a los profetas procedente de su Señor. No hacemos distinciones entre ninguno de ellos y estamos sometidos a Él.”



Surá 2: 136

“Luego, a continuación de ellos, hicimos que vinieran Nuestros mensajeros e hicimos venir a Isa, el hijo de Maryam, al que le dimos el Inyil. Y pusimos en los corazones de los que le siguieron piedad, misericordia ...”

Sura 57:27

Jesús Está en Cielo con Dios

“Sino que Allah lo elevó (Jesús) hacia Sí, Allah es Poderoso y Sabio.

Sura 4: 158

Jesús Es Puro e Inmaculado

“Dijo: Yo sólo soy el mensajero de tu Señor para concederte un niño puro.”

Surá 19: 19

Jesús Es la Palabra de Dios

“¡Gente del Libro! No saquéis las cosas de quicio en vuestra Práctica de Adoración ni digáis sobre Allah nada que no sea la verdad. Ciertamente el Ungido, hijo de Maryam, es el mensajero de Allah, Su palabra depositada en Maryam y un espíritu procedente de Él. Creed, pues, en Allah y en Su Mensajero...”

Surá 4: 171a

Jesús Nacería, Moriría, y Se Levantaría de ultratumba

“Cuando dijo Allah: ¡Isa! Voy a llevarte y a elevarte hacia Mí y voy a poner tu pureza a salvo de los que no creen. Hasta el



día del Levantamiento consideraré a los que te hayan seguido por encima de los que se hayan negado a creer, luego volveréis a Mí y juzgaré entre vosotros sobre aquello en lo que discrepabais.”

Surá 3: 55

“¡Paz sobre él el día en que nació, el día de su muerte y el día en que sea devuelto a la vida!”

Surá 19: 15



CAPÍTULO 3

شهادة القرآن الكريم

JESÚS EN MAHOMETISMO

¿QUIÉN ESTÁ JESÚS EN MAHOMETISMO?

En el Qur'an, Jesús es llamado Isa bin Maryam, o Jesús Hijo de María. La madre de Jesús María fue una virgen, y el nacimiento de Jesús fue un parto virginal. Este parto virginal fue un milagro de Dios. Jesús es considerado un profeta importante en mahometismo, y dicho para ser el único que está todavía vivo, aun ahora.

La tradición islámica afirma que Jesús está ahora en el cielo con Dios. La tradición islámica no dice que debe creer que Jesús murió en la cruz y resucitó de entre los muertos, pero muchos musulmanes esperan a Jesús para regresar a conectar a tierra.

A Jesús le es donado el nombre Cristo, que quiera decir Mesías o Salvador, en el Qur'an. Las palabras Cristo, el Mesías, y el Salvador todo tienen el mismo significado, y Jesús es llamado todo estos.

Del testimonio del Qur'an y las enseñanzas comunes de la religión de mahometismo podemos enterarnos de que Jesús, el Hijo de María, es un profeta, uno de los mensajeros



cruciales de Dios. ¡Ciertamente, Jesús es una persona importante!

Sin embargo, el Qur'an no es la única fuente de información acerca de Jesús. Jesús es dado el nombre o título “Cristo,” lo cual quiere decir al Mesías o el Salvador, en el Idioma griego. El Mesías en hebreo quiere decir unguido.” Éste es el mismo nombre y título dado para hacia adentro Jesús el Qur'an. Las palabras Cristo y el Mesías tienen el mismo significado, y Jesús es llamado todo estos.

Del testimonio de Qur'an y las enseñanzas comunes de la religión de mahometismo podemos enterarnos de que Jesús, el Hijo de María, es un profeta, uno de los mensajeros cruciales de Dios, nació como un signo de Dios. Jesús en mahometismo es simplemente un hombre, que realizó milagros, resucitó a los muertos y fue levantado al cielo. Al lado de eso mahometismo reclama que Jesús no murió en la cruz, pero regresará en el futuro para juzgar todas las personas en día del Juicio. ¡Ciertamente, Jesús es una persona importante!

Sin embargo, el Qur'an repetidamente exhorta a los musulmanes a creer en el mensaje de Moisés y Jesús. Reclama que Dios es la fuente de estos libros sagrados entregados por estos mensajeros.

Jesús el Mesías, dio grandes enseñanzas y su vida fue una bendición para toda la humanidad. El Injeel es el mensaje dado a toda la humanidad a través del Mesías Jesús. Por consiguiente, el Corán no es la única fuente de información acerca de Jesús. Podría tener alguna información, pero no toda la información acerca de Jesús el Hijo de María. La



fuente real debería el Injeel antes de leer cualesquiera otras fuentes. El Injeel es el mensaje de Jesús.

De hecho, el Injeel entero es conocido como el Evangelio de Jesús, y habla de Su vida y sus enseñanzas. Por eso es importante que nosotros examinemos lo que el Injeel dice acerca de Jesús.



CAPÍTULO 4

صلق الله العظيم

DEJE A DIOS SER VERDADERO

¿QUÉ DICE EL INJEEL ACERCA DE ISA BIN MARYAM?

Lo siguiente es una parte de mi investigación acerca de lo que Dios dice en el Injeel acerca de Jesús el Hijo de María.

El Nacimiento Milagroso de Jesús

El Injeel dice que María fue una virgen cuando ella dio a luz a Jesús. Su nacimiento fue un milagro causado por Dios, a diferencia de cualquier cosa que alguna vez había ocurrido antes.

La Vida Milagrosa de Jesús

Jesús hizo muchos milagros durante su vida por el poder de Dios. Él sanó a las personas y las enseñó la verdad, diciéndoles qué Dios le indujo a decir.

La Milagrosa Resurrección de Jesús

Jesús fue matados injustamente, pues él no había cometido crimen; Pero Dios le levantó a la vida otra vez. Jesús luego ascendió al cielo para estar con Dios.



Jesús, Hijo de María, Es el Mesías

“... marido de María, de la cual nació Jesús, llamado el Cristo.”

Mateo 1: 16

Jesús Fue Nacido de la Virgen María

“He aquí, una virgen concebirá y dará a luz un hijo, Y llamarás su nombre Emanuel, que traducido es: Dios con nosotros.”

Mateo 1: 23

“Y ahora, concebirás en tu vientre, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre JESÚS. Este será grande, y será llamado Hijo del Altísimo”

Lucas:31-32a

Jesús Es el Hijo de Dios

“Por eso me ama el Padre, porque yo pongo mi vida, para volverla a tomar. Nadie me la quita, sino que yo de mí mismo la pongo. Tengo poder para ponerla, y tengo poder para volverla a tomar. Este mandamiento recibí de mi Padre.”

Juan 10: 17-18

“como el Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos.”

Mateo 20: 28



Jesús Cumple con Profecía

“Y aconteció que estando ellos allí, se cumplieron los días de su alumbramiento. Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales, y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón.”

Lucas 2:6-7

“Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho; por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y llevará las iniquidades de ellos.”

Isaías 53: 11

¡“Y mirando a Jesús que andaba por allí, dijo: He aquí el Cordero de Dios.”

Juan 1: 36

“Porque tu misericordia es grande para conmigo, Y has librado mi alma de las profundidades del Seol.”

Salmo 86: 13

Jesús Es el Hijo de Dios

“El les dijo: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Respondiendo Simón Pedro, dijo: Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente. Entonces le respondió Jesús: Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás, porque no



te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos.

Mateo 16:15-17

“Respondió Jesús: Si yo me glorifico a mí mismo, mi gloria nada es; mi Padre es el que me glorifica, el que vosotros decís que es vuestro Dios. Pero vosotros no le conocéis; mas yo le conozco, y si dijere que no le conozco, sería mentiroso como vosotros; pero le conozco, y guardo su palabra. Abraham vuestro padre se gozó de que había de ver mi día; y lo vio, y se gozó. Entonces le dijeron los judíos: Aún no tienes cincuenta años, ¿y has visto a Abraham? Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: Antes que Abraham fuese, yo soy. Tomaron entonces piedras para arrojárselas; pero Jesús se escondió y salió del templo; y atravesando por en medio de ellos, se fue.

Juan 8: El 54-59

En este pasaje Jesús usa el nombre “que SOY” a referir a Sí Mismo. “SOY” en el hebreo es Yahweh que es el nombre de Dios que fue dado a Moisés el profeta. La reclamación de Jesús como ser Dios en carne y hueso es claramente lo que causo que en los líderes judíos queriendo apedrearle.

“Él es la imagen del Dios invisible, el primogénito de toda creación.”

Colosenses 1:15

Jesús Es Señor de Creación



“Mas a la cuarta vigilia de la noche, Jesús vino a ellos andando sobre el mar.”

Mateo 14: 25

“Y he aquí que se levantó en el mar una tempestad tan grande que las olas cubrían la barca; pero él dormía. Y vinieron sus discípulos y le despertaron, diciendo: ¡Señor, sálvanos, que perecemos! El les dijo: ¿Por qué teméis, hombres de poca fe? Entonces, levantándose, reprendió a los vientos y al mar; y se hizo grande bonanza.

Mateo 8:24-26

“y tomando los cinco panes y los dos peces, y levantando los ojos al cielo, bendijo, y partió y dio los panes a los discípulos, y los discípulos a la multitud. Y comieron todos, y se saciaron; y recogieron lo que sobró de los pedazos, doce cestas llenas. Y los que comieron fueron como cinco mil hombres, sin contar las mujeres y los niños.

Mateo 14:19b-21

Jesús Sana Lo Enfermo

“Cuando llegó la noche, luego que el sol se puso, le trajeron todos los que tenían enfermedades, y a los endemoniados; y toda la ciudad se agolpó a la puerta. Y sanó a muchos que estaban enfermos de diversas enfermedades, y echó fuera muchos demonios; ...”

Marcos 1:32-34a



“Entonces, tomando la mano del ciego, le sacó fuera de la aldea; y escupiéndole en sus ojos, le puso las manos encima, y le preguntó si veía algo. El, mirando, dijo: Veo los hombres como árboles, pero los veo que andan. Luego le puso otra vez las manos sobre los ojos, y le hizo que mirase; y fue restablecido, y vio de lejos y claramente a todos.”

Marcos 8:23-25

“Y al entrar en una aldea, le salieron al encuentro diez hombres leprosos, los cuales se pararon de lejos y alzaron la voz, diciendo: ¡Jesús, Maestro, ten misericordia de nosotros! Cuando él los vio, les dijo: Id, mostraos a los sacerdotes. Y aconteció que mientras iban, fueron limpiados.”

Lucas 17:12-14

Jesús Resucita a los Muertos

¡“Y habiendo dicho esto, clamó a gran voz: ¡Lázaro, ven fuera! Y el que había muerto salió, atadas las manos y los pies con vendas, y el rostro envuelto en un sudario. Jesús les dijo: Desatadle, y dejadle ir.”

Juan 11:43-44

“Cuando llegó cerca de la puerta de la ciudad, he aquí que llevaban a enterrar a un difunto, hijo único de su madre, la cual era viuda; y había con ella mucha gente de la ciudad. Y cuando el Señor la vio, se compadeció de ella, y le dijo: No llores. Y



acercándose, tocó el féretro; y los que lo llevaban se detuvieron. Y dijo: Joven, a ti te digo, levántate. Entonces se incorporó el que había muerto, y comenzó a hablar. Y lo dio a su madre.

Lucas 7:12-15

“Mientras él aún hablaba, vinieron de casa del principal de la sinagoga, diciendo: Tu hija ha muerto; ¿para qué molestas más al Maestro? Pero Jesús, luego que oyó lo que se decía, dijo al principal de la sinagoga: No temas, cree solamente. ...tomó al padre y a la madre de la niña, y a los que estaban con él, y entró donde estaba la niña. Y tomando la mano de la niña, le dijo: Talita cumi; que traducido es: Niña, a ti te digo, levántate. Y luego la niña se levantó y andaba, pues tenía doce años. Y se espantaron grandemente.

Marcos 5: 35-36,40b-42

Jesús Es Un Profeta

“...Y ellos le dijeron: De Jesús nazareno, que fue varón profeta, poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo; ...”

Lucas 24: 19

¿“Viniendo Jesús a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos, diciendo: ¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre? Ellos dijeron: Unos, Juan el Bautista; otros, Elías; y otros, Jeremías, o alguno de los profetas.”



Mateo 16: 13, 14

Jesús Existió Antes de Toda Creación

“Todas las cosas por él fueron hechas, y sin él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho.”

Juan 1: 3

Jesús Es la Palabra de Dios

“En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.”

Juan 1: 1

“Y aquel Verbo fue hecho carne, y habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del unigénito del Padre), lleno de gracia y de verdad.”

Juan 1: 14

“Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que toda espada de dos filos; y penetra hasta partir el alma y el espíritu, las coyunturas y los tuétanos, y discierne los pensamientos y las intenciones del corazón.”

Hebreos 4: 12

“el cual, siendo en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse, sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres; y estando en la condición de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz.



Filipenses 2:6-8

Jesús Es el Cordero de Dios

“Y mirando a Jesús que andaba por allí, dijo: He aquí el Cordero de Dios.”

Juan 1: 36

Jesús Es el Camino, la Verdad, y la Vida

“Jesús le dijo: Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí.”

Juan 14: 6

Jesús Es Inmaculado

“Porque no tenemos un sumo sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino uno que fue tentado en todo según nuestra semejanza, pero sin pecado.”

Hebreos 4: 15

Jesús Es el Sumo Sacerdote

“mas éste, por cuanto permanece para siempre, tiene un sacerdocio inmutable; por lo cual puede también salvar perpetuamente a los que por él se acercan a Dios, viviendo siempre para interceder por ellos.”

Hebreos 7: 24, 25

Jesús Es el Sacrificio Perfecto

“Porque si la sangre de los toros y de los machos cabríos, y las cenizas de la becerro rociadas a los



inmundos, santifican para la purificación de la carne, ¿cuánto más la sangre de Cristo, el cual mediante el Espíritu eterno se ofreció a sí mismo sin mancha a Dios, limpiará vuestras conciencias de obras muertas para que sirváis al Dios vivo?”

Hebreos 9: 13, 14

Jesús Es la Persona Que Cura

“Y recorrió Jesús toda Galilea, enseñando en las sinagogas de ellos, y predicando el evangelio del reino, y sanando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.”

Mateo 4: 23

Jesús Es el Pan de la Vida

“Jesús les dijo: Yo soy el pan de vida; el que a mí viene, nunca tendrá hambre; y el que en mí cree, no tendrá sed jamás.”

Juan 6: 35

Jesús Es el Convenio Nuevo

“De igual manera, después que hubo cenado, tomó la copa, diciendo: Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.”

Lucas 22: 20

Jesús Resucitó de entre los Muertos

“Ocho días después, estaban otra vez sus discípulos dentro, y con ellos Tomás. Llegó Jesús, estando las



puertas cerradas, y se puso en medio y les dijo: Paz a vosotros. Luego dijo a Tomás: Pon aquí tu dedo, y mira mis manos; y acerca tu mano, y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente. Entonces Tomás respondió y le dijo: ¡Señor mío, y Dios mío!

Juan 20:26-28

Jesús Ascendió al Cielo

“Y habiendo dicho estas cosas, viéndolo ellos, fue alzado, y le recibió una nube que le ocultó de sus ojos.”

Hechos 1: 9

Jesús Está ahora Vivo con Dios en el Cielo

“Y el Señor, después que les habló, fue recibido arriba en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios.”

Marcos 16: 19

Jesús Regresará

“Este mismo Jesús, que ha sido tomado de vosotros al cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo.”

Hechos 1: 11b

La Segunda Llegada de Jesús Será Inconfundible

“Así que, si os dijeren: Mirad, está en el desierto, no salgáis; o mirad, está en los aposentos, no lo creáis. Porque como el relámpago que sale del oriente y se



muestra hasta el occidente, así será también la venida del Hijo del Hombre.

Mateo 24: 26, 27

Jesús Está Sentado en la mano derecha de Dios

“Si, pues, habéis resucitado con Cristo, buscad las cosas de arriba, donde está Cristo sentado a la diestra de Dios.

Colosenses 3: 1

Jesús Intercede para la Humanidad

“¿Quién es el que condenará? Cristo es el que murió; más aun, el que también resucitó, el que además está a la diestra de Dios, el que también intercede por nosotros.”

Romanos 8: 34

Jesús Juzgará a los vivos y los muertos

“por lo cual puede también salvar perpetuamente a los que por él se acercan a Dios, viviendo siempre para interceder por ellos.”

Hebreos 7: 25

“Y nos mandó que predicásemos al pueblo, y testimoniásemos que él es el que Dios ha puesto por Juez de vivos y muertos”

Hechos 10: 42

Jesús Siempre Ha Existido



“Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: Antes que Abraham fuese, yo soy.”

Juan 8: 58

Jesús Es la Resurrección y la Vida

“Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá. Y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente.”

Jun 11: 25, 26a

Las Palabras de Jesús Vienen de Dios

“Dios, habiendo hablado muchas veces y de muchas maneras en otro tiempo a los padres por los profetas, en estos postreros días nos ha hablado por el Hijo, a quien constituyó heredero de todo, y por quien asimismo hizo el universo;

Hebreos 1: 1, 2

Las Días Finales de Jesús en la Tierra

Jesús Fue Traicionado

“Basta, la hora ha venido; he aquí, el Hijo del Hombre es entregado en manos de los pecadores. Levantaos, vamos; he aquí, se acerca el que me entrega. Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, ése es; prendedle, y llevadle con seguridad. Y cuando vino, se acercó luego a él, y le dijo: Maestro, Maestro. Y le besó. Entonces ellos le echaron mano, y le prendieron. “

Marcos 14: 41b-42, 44-46



Jesús Fue Secuestrado

“Y Jesús dijo a los principales sacerdotes, a los jefes de la guardia del templo y a los ancianos, que habían venido contra él: ¿Como contra un ladrón habéis salido con espadas y palos? Habiendo estado con vosotros cada día en el templo, no extendisteis las manos contra mí; mas esta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas

Lukas 22: 52-53

Jesús Fue falsamente Acusado por los Judíos

“Y los principales sacerdotes y todo el concilio buscaban testimonio contra Jesús, para entregarle a la muerte; pero no lo hallaban. Porque muchos decían falso testimonio contra él, mas sus testimonios no concordaban.

Marcos 14: 55-56

Jesús Fue Equivocadamente Condenado por los Romanos

“Pilato les dijo: ¿Qué, pues, haré de Jesús, llamado el Cristo? Todos le dijeron: ¡Sea crucificado! Y el gobernador les dijo: Pues ¿qué mal ha hecho? Pero ellos gritaban aún más, diciendo: ¡Sea crucificado! Viendo Pilato que nada adelantaba, sino que se hacía más alboroto, tomó agua y se lavó las manos delante del pueblo, diciendo: Inocente soy yo de la sangre de este justo; allá vosotros. Y respondiendo todo el pueblo, dijo: Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos.



Mateo 27: El 22-25

“¡He aquí vuestro Rey! Pero ellos gritaron: ¡Fuera, fuera, crucifícale! Pilato les dijo: ¿A vuestro Rey he de crucificar? Respondieron los principales sacerdotes: No tenemos más rey que César. Así que entonces lo entregó a ellos para que fuese crucificado. Tomaron, pues, a Jesús, y le llevaron.

Juan 19: 14b-16

Jesús Fue Dado Latigazos y Golpeado

“Así que, entonces tomó Pilato a Jesús, y le azotó. Y los soldados entretejieron una corona de espinas, y la pusieron sobre su cabeza, y le vistieron con un manto de púrpura; y le decían: ¡Salve, Rey de los judíos! y le daban de bofetadas.”

Juan 19: 1-3

Jesús Fue Crucificado

“Y cuando llegaron al lugar llamado de la Calavera, le crucificaron allí, y a los malhechores, uno a la derecha y otro a la izquierda. Y Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Y repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes.

Lucas 23: 33-34

Jesús Murió

“Cuando Jesús hubo tomado el vinagre, dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza, entregó el espíritu.”



Juan 19: 30

Jesús Estaba Sepultado

“Tomaron, pues, el cuerpo de Jesús, y lo envolvieron en lienzos con especias aromáticas, según es costumbre sepultar entre los judíos. Y en el lugar donde había sido crucificado, había un huerto, y en el huerto un sepulcro nuevo, en el cual aún no había sido puesto ninguno. Allí, pues, por causa de la preparación de la pascua de los judíos, y porque aquel sepulcro estaba cerca, pusieron a Jesús.”

Juan 19: 40-42

Jesús Se Levantó de entre los Muertos

“Mas el ángel, respondiendo, dijo a las mujeres: No temáis vosotras; porque yo sé que buscáis a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, pues ha resucitado, como dijo. Venid, ved el lugar donde fue puesto el Señor. E id pronto y decid a sus discípulos que ha resucitado de los muertos, y he aquí va delante de vosotros a Galilea; allí le veréis. He aquí, os lo he dicho.

Mateo 28: 5-7

“...les dijeron: ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí, sino que ha resucitado. Acordaos de lo que os hablé, cuando aún estaba en Galilea, diciendo: Es necesario que el Hijo del Hombre sea entregado en manos de hombres



pecadores, y que sea crucificado, y resucite al tercer día.

Lucas 24: 5b-7



CAPÍTULO 5

ظهر الحق و زهق الباطل

¿POR QUÉ LE LLAMA A JESÚS EL HIJO DE DIOS?

Jesús es conocido en el Injeel como el hijo de María. Pregunté por mí mismo esta pregunta: ¿Por qué es Jesús llamado el Hijo de María? Usualmente una persona es conocida por el nombre de su padre.

En el caso de Jesús, la razón por la que podría ser ya sea porque el nombre de su padre no es sabido o porque él no tiene a un padre terrenal.

En el Injeel, Jesús no tuvo a un padre terrenal. Su madre que María se casó con un de hombre llamado José, pero eso no le hizo a padre de Jesús; Él nunca es llamado el " Hijo de José " en el Injeel. Porque él no tuvo un padre terrenal, María es nombrada como Su madre.

La madre de Jesús María fue una virgen, y el nacimiento de Jesús fue un parto virginal. ¡Un milagro de Dios! Los Imanes musulmanes falsamente acusan a los cristianos y la Biblia porque Jesús es llamado el Hijo de Dios. Los Imanes musulmanes afirman que los cristianos imparten la enseñanza que Dios se encarnó en Gabriel y si tuviesen relaciones sexuales con María, y su descendencia se llame el



Hijo de Dios. ¡Sin embargo, ésta es blasfemia en Cristiandad!

El Injeel le llama a Jesús el Hijo de Dios, pero dice que él fue nacido de una virgen – en ninguna parte de la Biblia dice que Jesús fue hijo de una alianza física.

El Injeel le llama a Jesús el Hijo de Dios, para dar la gloria a Dios. El nacimiento de Jesús fue un milagro de Dios, y el es llamado el Hijo de Dios, para proclamar su unicidad y dar gloria a Dios.

Jesús fue también es llamado Immanuel, lo cual es una palabra hebrea significando que Dios está con nosotros. El parto virginal de Jesús fue el resultado de un milagro de Dios. Los cristianos le llaman a Jesús el Hijo de Dios, confesando el papel de Dios en Su nacimiento milagroso.

En el Injeel Jesús es reconocido como un profeta. Sus discípulos y muchas otras personas le llamaron eso.

Sin embargo, Jesús era más que un profeta. Jesús en el Injeel es la Palabra de Dios. Me pregunté: ¿Qué quiere decir que Jesús es la Palabra de Dios? ¿Hay una diferencia entre Dios y Su palabra?

Jesús es la Palabra de Dios, y él juzga los pensamientos y las actitudes del corazón. Su papel está más que eso de cualquier otro profeta o maestro; ¡Él hace cosas que sólo Dios está calificado para hacer, aun el juicio de corazones humanos! ¿Qué califica él? La única respuesta es que Jesús está más que simplemente un hombre normal. De hecho, Jesús fue la Palabra de Dios, y la encarnación de Dios en la Tierra.



El Injeel enseña que Jesús es la encarnación de Dios, es decir, Dios dada forma física. Ya sabemos que le llama la Palabra de Dios. Si Jesús es la palabra de Dios dada la forma física, eso quiere decir que él es ambos Dios y hombre; No en parte Dios y en parte de hombre, excepto completamente Dios y completamente el hombre. Él fue algo nunca visto antes en el mundo.

¡El milagro de encarnación no puede estar explicado, pero todas las cosas son posibles con Dios! Si bien el concepto de encarnación está más allá de nuestra comprensión racional, eso no quiere decir que vaya en contra de eso. Hay muchos conceptos que no podemos captar completamente, como la eternidad y la naturaleza de Dios, pero eso no los hace falsos.

Aunque Jesús fue la palabra de Dios dada la forma física, el Injeel dice que él no actuó equivocadamente. Aunque Jesús fue la encarnación del Dios todopoderoso, él se sometió a la muerte en una cruz porque fue la voluntad de Dios que él haga eso, y porque glorificaría a Dios.

Al hacer eso, él probó que él fue más fuerte que el pecado y la muerte, y probó Su derecho para el nombre Jesucristo: Jesús el Mesías o el Salvador.

Jesús está vivo ahora, hoy, y es en el cielo con Dios. ¿Si Jesús está con Dios, qué está él haciendo allí? ¿Cuál es Su papel? El Injeel dice que él va a juzgar a todas las personas al final del mundo. ¿Esto me hizo preguntar, yo estoy listo a encontrar a Jesús como mi juez? ¿Qué puedo hacer para asegurar que él me dejará entrar en cielo? ¿Quién es él, que él pueda influenciar Dios?



CAPÍTULO 6

تعرفون الحق والحقيرونكم

¿QUÉ HAGO AHORA?

El Injeel proclama que Jesús el Hijo de Dios de María es el Salvador de mundo. Él es la Palabra de Dios que se convirtió a la carne, cumpliendo con todas las profecías; Él se llama el Mesías, Jesús de Nazaret. Este Mesías fue conocido como el Hijo del Hombre y el Hijo de Dios. El Injeel declara que Jesús intercede para toda Creación en la vista de un Dios santo. El Injeel reclama que solo Jesús es el mediador entre un Dios santo y la humanidad pecaminosa. Ningún pecador puede tener comunión con un Dios santo; Sólo Jesús puede, pues él es lo santo, nuestro redentor y nuestro guía. Cristo fue enviado así es que podemos experimentar perdón, podemos tener poder sobre el pecado, y podemos tener un ejemplo perfecto de cómo vivir.

Si usted se puso de pie y miró una comida deliciosa, usted podría disfrutar la vista de ella y el olor de ella, pero realmente no alimentaría a su cuerpo a menos que tú la verdad lo comiese.

Asimismo, usted podría mirar un cuadro de una bahía bella con el sol iluminando sus aguas brillantes, pero viendo a un cuadro no es nada para realmente nadando en él.



Ahora usted ha oído la verdad acerca de Jesús, pero saber información en su mente y observar de lejos no es suficiente. El siguiente paso sería experimentar salvación de pecado y poder y la guía para la vida sagrada. Usted necesita al Mesías, Jesús. Lo mejor es tener una relación con Jesús el Mesías como su salvador y rey. ¡Ésta es una elección que usted tiene que tomar!

Si usted elige seguir a Jesús, usted debe elegir recibir el sacrificio de Jesús en la cruz. Él murió para quitar sus pecados, haciéndole limpiar ante Dios. Usted también debe creer que él resucitó de entre los muertos, y conquistó ambos pecado y muerte.

Finalmente, usted debe comprometerse a seguirle para su vida entera, obedeciendo Sus órdenes. El Mesías dice

“y el que vivo, y estuve muerto; mas he aquí que vivo por los siglos de los siglos, amén. Y tengo las llaves de la muerte y del Hades.”

Apocalipsis 1: 18

Si usted ha elegido seguir a Jesús, usted puede decir a Dios usando una oración como este:

Estimado Dios, he pecado en contra de Usted, y mis pecados son pesados en mí. Confieso mi pecado, y pido perdón por lo que el Mesías ha hecho en la cruz. Creo en mi corazón que Cristo estaba levantado de ultratumba. Me comprometo a seguirle como mi Señor y mi Salvador. Abro mi corazón y recibo a Jesús como mi salvador. Seguiré Sus órdenes en el Injeel, ahora y por siempre. Amén.





APÉNDICE 1

TÉRMINOS

La Biblia – un libro que incluye al Tawrat, Zubur, e Injeel; Es el libro sagrado de Cristiandad

Cristo – una palabra griega significando a “el ungido; Es la traducción griega de la palabra hebrea para “Mesías”, y es uno de los nombres de Jesús

Gabriel – uno de los ángeles de Dios, mencionado en ambos el Qur'an y el Injeel

Dios – el creador todopoderoso de todo lo que es y alguna vez será

El evangelio – una palabra significando “buenas noticias”

Immanuel – literalmente “Dios con nosotros”, uno de los nombres de Jesús

El Injeel – el nombre árabe del Evangelio de Jesús, un libro muy importante que los cristianos llaman el Nuevo Testamento

Isa bin Maryam – el árabe para Jesús el Hijo de María; Uno de los nombres de Jesús

Isma ' il – el nombre árabe para Ismael

Jesús – Una figura importante en el Qur'an y el Injeel

Jesús Cristo – uno de los nombres de Jesús; Tiene el mismo significado como Jesús el Salvador o Jesús el Mesías

José – el marido de María, quien fue la madre de Jesús; Pero él no fue padre de Jesús



Maryam – el nombre árabe para María, la madre de Jesús

El Mesías – la palabra significando a salvador; Uno de los nombres de Jesús

El profeta – un mensajero de Dios

Qur'an – el libro sagrado de mahometismo

El salvador – uno que salva otros; Uno de los nombres de Jesús

El hijo de Dios – uno de los nombres de Jesús

El hijo de María – uno de los nombres de Jesús

El surá – una división del Qur'an; El equivalente a un capítulo

La palabra – uno de los nombres de Jesús





Ap 2 3 4 el otro de la sede



BIBLIOGRAFÍA

Aland, Kent. The Text of the New Testament. Eerdmans; Grand rapids, MI. 1989.

La Biblia: La Versión Internacional Nueva. S.A. Biblica, Colorado Springs, CO. 2011.

Geisler, Normando. A General Introduction to the Bible. Moody Press; Chicago, Illinois. 1986.

Masri, Fouad. ¿Is The Injeel Corrupted? Crescent Project; Indianapolis, Indiana. 2006.

McDowell, Josh. The Islam Debate. Here's Life Publishers; San Bernardino, CA. 1983.

Muhammad. El Qur'an. Trans. Abdullah Yusuf Ali. Tahrike Tarsile Qur'an, S.A.: Elmhurst, Nueva York, 2011.
S.A. del Corán Explorer

Qur'an Explorer Inc. "Qur'an Explorer". 2006-2012. 16 enero. 2013

<[http: www.quranexplorer.com](http://www.quranexplorer.com)>.